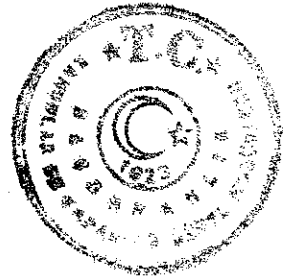


T.C. S. B. BAĞKURULUĞU	
Tali Komisyon	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm
Çevre, Şehircilik	DLŞİSİLECI
01 Ekim 2009	11/750
16 Nisan	16 Nisan
16 Nisan	16 Nisan
16 Nisan	16 Nisan

GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptı”, 14 Nisan 2009 tarihinde Manama’da imzalanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptı; her iki ülke arasındaki turizm ilişkilerini geliştirmeyi, turizm yatırımı teşvikleri ve fırsatları konusunda ortak işbirliğini ilerletmeyi, her iki ülkede düzenlenen turizm fuarlarına, kongrelere ve diğer tanıtım faaliyetlerine karşılıklı katılımı teşvik etmeyi, mesleki turizm eğitimi konusunda uzman kişilerin bilgi ve deneyimlerinden yararlanmak suretiyle işbirliğinin geliştirilmesi, medya temsilcileri, seyahat acentaları ve tur operatörlerinin karşılıklı ziyaretlerinin teşvik edilmesi yoluyla tanıtım konularında işbirliği yapmayı amaçlamaktadır.



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BAHREYN KRALLIĞI
HÜKÜMETİ ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ KONUSUNDA
MUTABAKAT ZAPTI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti bundan böyle " taraflar " olarak anılacaktır.

Turizm alanında yakın işbirliğinin gerçekleştirilmesi arzusuyla,

Turizmin iki ülke halkları arasındaki bağları ve anlayışı güçlendirmenin yanısıra ekonomik gelişmede de önemli bir araç olduğuna inanarak,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır;

MADDE 1

Taraflar iki ülke arasındaki turizm ilişkilerini geliştirmek ve arttırmak amacıyla gerekli tedbirleri alacaklardır. Bu amaçla; Taraflar ülkelerindeki Ulusal Turizm İdareleri ile ilgili özel sektör kuruluşlarının faaliyetlerini kolaylaştıracak ve teşvik edeceklerdir.

MADDE 2

Taraflar, ziyaret edilen ülkedeki turistik yerler hakkında kendi kamuoylarının bilgilendirilmesi amacıyla; medya temsilcilerinin, seyahat acentalarının, tur operatörlerinin karşılıklı ziyaretlerini teşvik edecek ve destekleyeceklerdir.

MADDE 3

Taraflar resmi turist kuruluşları vasıtasıyla, turizm planlaması ve yatırımları, doğal ve kültürel kaynakların koruma ve muhafazası, turist konaklaması, seyahat acentaları, mesleki sektör faaliyetleri ve tüm diğer ilgili konuları kapsayan yürürlükteki yasal sistemleri hakkında bilgi değişiminde bulunacaklardır.

MADDE 4

Taraflar turizm yatırımları alanında işbirliği imkanlarını geliştirecekler ve bu amaçla turizm alanında kendi ülkelerinde uygulanan yatırım teşvikleri ve mevcut yatırım fırsatları hakkında birbirlerini bilgilendireceklerdir.



MADDE 5

Taraflar, turistik yerlerini tanıtmak amacı ile; diğer taraf tarafından organize edilen sergilere, kongrelere, festivallere ve diğer tanıtım faaliyetlerine imkanları ölçüsünde katılacaklardır.

MADDE 6

Taraflar turizm bilincinin geliştirilmesi amacıyla mesleki turizm eğitimi konusunda uzman kişilerin bilgi ve deneyimlerinden yararlanılması alanında bilgi alışverişinde bulunulması ve seminerler, konferanslar gibi faaliyetlerin düzenlenmesi yoluyla işbirliğini geliştireceklerdir.

MADDE 7

Taraflar, Mutabakat Zaptı hükümlerinin uygulanmasını denetlemek amacı ile bir Turizm Karma Komisyonu oluşturacaklardır.

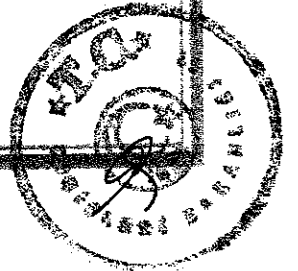
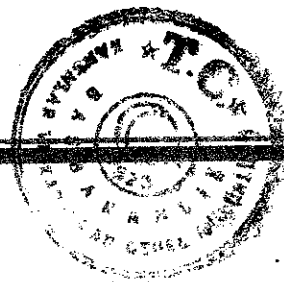
Komisyon toplantıları diplomatik kanallar aracılığıyla uygun bulunacak bir tarihte iki yılda bir dönüşümlü olarak Türkiye ve Bahreyn'de gerçekleştirilecektir. Gerekli görüldüğü takdirde Komisyon her iki tarafın mutabakatıyla daha önce toplanabilecektir.

MADDE 8

Bu Mutabakat Zaptı, Tarafların birbirlerine Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girmesi için iç mevzuatlarında öngörülen yasal prosedürlerin tamamlandığını bildiren son yazılı bildirimin diplomatik kanallar aracılığıyla ulaştığı tarihten itibaren yürürlüğe girer ve taraflardan herhangi birinin 6 ay öncesinden yazılı tebligatta bulunarak anlaşmayı feshetmemesi durumunda 5 yıl süreyle yürürlükte kalır.

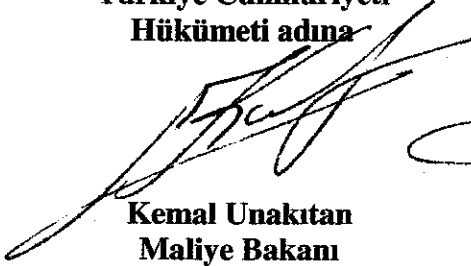
Bu Mutabakat Zaptı üzerinde Tarafların yazılı mutabakatı ile herhangi bir zamanda değişiklik yapılabilir ve değişiklik Tarafların ilgili iç yasal mevzuatları doğrultusunda yürürlüğe girer.

Bu Mutabakat Zaptı Taraflardan birinin, 6 ay öncesinden bu Mutabakat Zaptının sona erdirilmesi için yazılı müracaatı olmadığı takdirde, Mutabakat Zaptının yürürlük süresi otomatik olarak 5'er yıllık süreler için uzatılacaktır.



14 Nisan 2009 tarihinde Manama'da her biri de aynı derecede geçerli iki orijinal nüsha halinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Yorumda farklılık olması durumunda, İngilizce metin geçerlidir.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti adına**

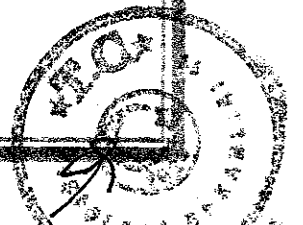
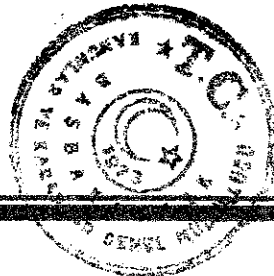


**Kemal Unakıtan
Maliye Bakanı**

**Bahreyn Krallığı
Hükümeti adına**



**Mai bint Mohammed Al Khalifa
Kültür ve Enformasyon Bakanı**



T/ 1493

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BAHREYN KRALLIĞI HÜKÜMETİ
ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ KONUSUNDA MUTABAKAT ZAPTININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

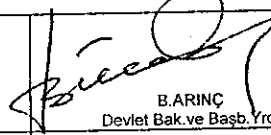
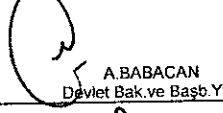
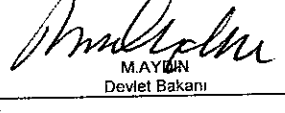
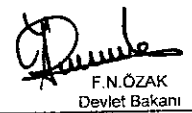
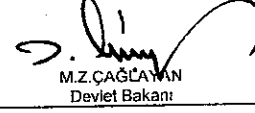
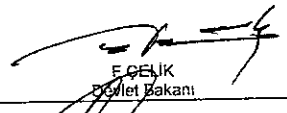
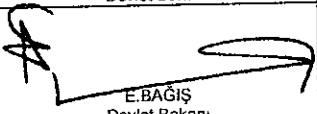
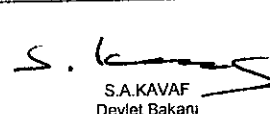
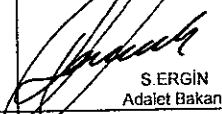
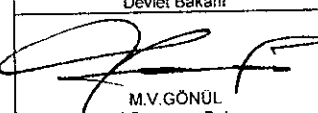
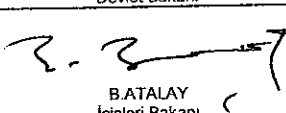
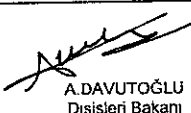
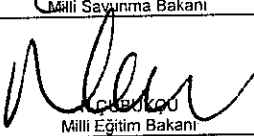
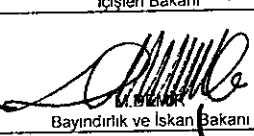
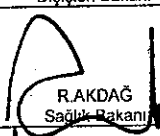
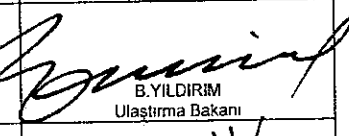
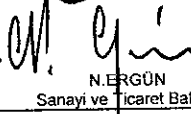
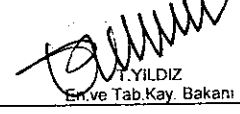
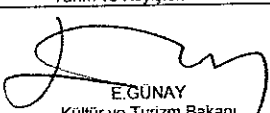
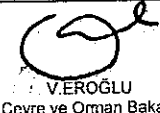
MADDE 1- (1) 14 Nisan 2009 tarihinde Manama'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Eki

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 N. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 E. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 N. ERDOĞAN Milli Eğitim Bakanı	 M. ERGİN Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köyşleri Bakanı	 Ö. DİNÇER Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 T. YILDIZ En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-1742

986